

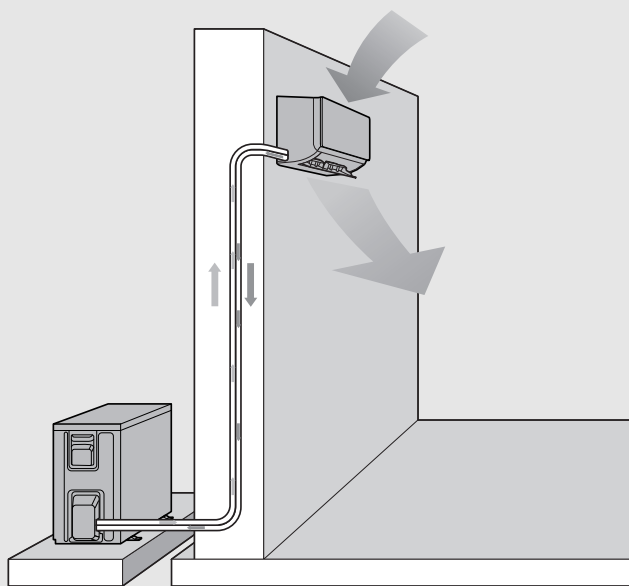


BOSCH

Climate 5000i

CL5000iU W 26 E | CL5000iU W 35 E | CL5000i 26 E | CL5000i 35 E

| | | | |
|---------------|------------------------------------|--|-----|
| bg | Климатична сплит система | Ръководство за обслужване за потребителя | 2 |
| cs | Splitová klimatizační jednotka | Návod k obsluze pro provozovatele | 12 |
| da | Split-klimaanlæg | Betjeningsvejledning til ejeren | 22 |
| de | Split-Klimagerät | Bedienungsanleitung für den Betreiber | 32 |
| el | Κλιματιστικό Split_type | Οδηγίες χρήσης για τον υπεύθυνο λειτουργίας | 42 |
| en | Split air conditioner | Operating instructions for users | 52 |
| es | Aire Acondicionado split | Manual de usuario para el cliente | 62 |
| et | Split-klimateer | Kasutusjuhend seadme kasutaja jaoks | 72 |
| fr | Climatiseur split | Notice d'utilisation destinée à l'exploitant | 81 |
| hr | Mono split klima-uređaj | Upute za uporabu za korisnika | 91 |
| hu | Split klímakészülék | Kezelési útmutató az üzemeltető számára | 101 |
| it | Condizionatore split | Manuale utente | 111 |
| lt | "Split" oro kondicionavimo sistema | Naudojimo instrukcija naudotojui | 121 |
| lv | Split kondicionieris | Lietošanas instrukcija | 130 |
| mk | Сплит клима уред | Упатства за ракување за корисникот | 139 |
| nl | Split-airconditioning | Gebruiksaanwijzing voor de vakman | 149 |
| pl | Urządzenie klimatyzacyjne split | Instrukcja obsługi dla użytkownika | 159 |
| pt | Aparelho de ar condicionado Split | Manual de instruções para o utilizador | 169 |
| ro | Aparat de aer condiționat | Instrucțiuni de utilizare destinate utilizatorului | 179 |
| ru | Сплит-система | Инструкция по эксплуатации для конечных потребителей | 189 |
| sk | Splitové klimatizačné zariadenie | Návod na obsluhu pre prevádzkovateľa | 199 |
| sl | Split klimatska naprava | Navodila za uporabo | 208 |
| sq | Kondicioner Split | Manuali i përdorimit | 218 |
| sr/cnr | Split klima uređaj | Uputstvo za upotrebu za korisnika | 226 |
| tr | Split tipi klima cihazı | Kullanıcılar İçin Kullanma Kılavuzu | 235 |
| uk | Спліт кондиціонер | Інструкція з експлуатації для користувача | 245 |



0010034218-001



Содержание

| | | |
|----------|--|------------|
| 1 | Пояснения условных обозначений и указания по безопасности | 189 |
| 1.1 | Пояснения условных обозначений | 189 |
| 1.2 | Общие указания по технике безопасности | 190 |
| 1.3 | Указания к данной инструкции | 191 |
| 2 | Информация об изделии | 191 |
| 2.1 | Декларация соответствия | 191 |
| 2.2 | Технические характеристики пульта дистанционного управления | 191 |
| 2.3 | Использование с мультисплит-системой кондиционирования | 191 |
| 2.4 | Сведения о хладагенте | 191 |
| 3 | Управление | 192 |
| 3.1 | Обзор внутреннего блока | 192 |
| 3.2 | Обзор пульта дистанционного управления | 192 |
| 3.3 | Использование пульта дистанционного управления | 193 |
| 3.4 | Настройка главного режима работы | 193 |
| 3.5 | Настройка таймера | 194 |
| 3.6 | Прочие функции | 194 |
| 3.6.1 | Настройка функции поворота | 194 |
| 3.6.2 | Переключение индикации и зуммера сигнала тревоги (Mute Mode) | 194 |
| 3.6.3 | Функции энергосбережения | 194 |
| 3.6.4 | Бесшумный режим (Silent Mode) | 194 |
| 3.6.5 | Быстрое охлаждение/быстрый нагрев | 195 |
| 3.6.6 | Самоочистка (I clean) | 195 |
| 3.6.7 | Защита от замерзания (8 °C Heating) | 195 |
| 3.6.8 | Блокировка кнопок | 195 |
| 3.6.9 | Расширенные рабочие функции | 195 |
| 4 | Устранение неисправностей | 196 |
| 4.1 | Неисправности с индикацией (Self diagnosis function) | 196 |
| 4.2 | Неисправности без индикации | 196 |
| 5 | Техническое обслуживание | 197 |
| 5.1 | Замена элементов питания | 197 |
| 5.2 | Чистка оборудования и пульта дистанционного управления | 197 |
| 5.3 | Очистка воздушного фильтра | 197 |
| 5.4 | Вывод из эксплуатации на длительный срок | 197 |
| 5.5 | Ручной режим | 197 |
| 6 | Охрана окружающей среды и утилизация | 198 |

1 Пояснения условных обозначений и указания по безопасности
1.1 Пояснения условных обозначений
Предупреждения

Выделенные слова в начале предупреждения обозначают вид и степень тяжести последствий, наступающих в случае непринятия мер безопасности.

Следующие слова определены и могут применяться в этом документе:



ОПАСНОСТЬ означает получение тяжёлых, вплоть до опасных для жизни травм.



ОСТОРОЖНО означает возможность получения тяжёлых, вплоть до опасных для жизни травм.






ВНИМАНИЕ означает, что возможны травмы лёгкой и средней тяжести.

УВЕДОМЛЕНИЕ

УВЕДОМЛЕНИЕ означает, что возможно повреждение оборудования.

Важная информация


Важная информация без каких-либо опасностей для человека и оборудования обозначается приведённым здесь знаком информации.

| Символ | Пояснение |
|---|--|
|  | Предупреждение о воспламеняющихся материалах: используемый в данном изделии хладагент R32 представляет собой газ с низким уровнем горючести и ядовитости (A2L или A2). |
|  | Техобслуживание должно выполняться квалифицированным специалистом с соблюдением инструкций в руководстве по техническому обслуживанию. |
|  | Во время эксплуатации выполняйте требования инструкции по эксплуатации. |

Таб. 1

1.2 Общие указания по технике безопасности

⚠ Указания для целевой группы

Эта инструкция предназначена для конечных потребителей, эксплуатирующих систему кондиционирования воздуха. Выполняйте указания, содержащиеся во всех основных инструкциях для системы. Несоблюдение инструкций может привести к повреждению оборудования и травмам людей вплоть до угрозы их жизни.

- ▶ Перед эксплуатацией всех компонентов системы прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраните ее.
- ▶ Соблюдайте правила техники безопасности и обращайтесь внимание на предупреждающие надписи.

⚠ Применение по назначению

Внутренний блок предназначен для монтажа внутри здания с подключением к наружному блоку с использованием дополнительных системных компонентов, например систем управления.

Наружный блок предназначен для монтажа за пределами здания с подключением к одному или нескольким внутренним блокам с использованием дополнительных системных компонентов, например систем управления.

Любое другое использование считается применением не по назначению. Исключается любая ответственность за применение не по назначению и за повреждения, возникшие в результате подобного применения.

Монтаж в нестандартных местах (подземный гараж, технические помещения, балконы или любые другие полуоткрытые территории):

- ▶ Прежде всего необходимо соблюдать требования к месту установки, приведенные в технической документации.

⚠ Общие опасности, связанные с хладагентом

- ▶ Данное оборудование наполнено хладагентом. Хладагент при контакте с огнем может образовывать ядовитые газы.
- ▶ Поручите регулярные проверки и техническое обслуживание установки сертифицированному специализированному предприятию.
- ▶ Если имеется подозрение на утечку хладагента, хорошо проверьте помещение и известите специализированное предприятие.

⚠ Переделка и ремонт

Неквалифицированно выполненные изменения конструкции системы кондиционирования воздуха могут привести к угрозе жизни и здоровью и/или материальному ущербу.

- ▶ Все работы должны выполнять только специалисты сервисного предприятия, имеющие разрешение на проведение таких работ.
- ▶ Запрещается выполнять любые изменения наружного, внутреннего блока или других частей системы кондиционирования воздуха.
- ▶ Перед началом техобслуживания системы кондиционирования воздуха отключите электроснабжение.

⚠ Указания по обращению с системой

Неправильное использование системы кондиционирования воздуха может привести к проблемам со здоровьем.

- ▶ Не подвергайте тело воздействию воздушного потока в течение длительного времени.
- ▶ При использовании системы в помещениях, предназначенных для младенцев, детей, пожилых людей, лежачих больных или людей с ограниченными возможностями, убедитесь в том, что температура помещения подходит для находящихся в нем людей.
- ▶ Не помещайте в систему никакие предметы, они могут повредиться.

Неправильное обращение с системой может привести к снижению производительности или к повреждению оборудования/угрозе жизни и здоровью.

- ▶ Не блокируйте места входа и выхода воздуха из системы.
- ▶ Во время эксплуатации двери и окна должны быть закрыты.
- ▶ Защитите внутренний блок от проникновения воды.
- ▶ Регулярно проверяйте износ и прочность крепления монтажного каркаса наружного блока.
- ▶ На наружном блоке не должно находиться ничего тяжелого, например предметы или люди.
- ▶ Сводите к минимуму наличие пыли, паров и влаги в помещении для установки внутреннего блока.
- ▶ Не используйте легковоспламеняющиеся газы вблизи оборудования, например газы из баллончиков.

- ▶ Если вам кажется, что с кондиционером что-то не в порядке (например, запах гари, неисправный кабель), немедленно прекратите эксплуатацию и отключите электроснабжение.

⚠ Безопасность электрических приборов, используемых в быту и в других подобных целях

Для предотвращения опасностей, исходящих от электрических приборов, в соответствии с EN 60335-1 действуют следующие положения: «Этим оборудованием могут пользоваться дети старше 8 лет, а также лица со сниженными физическими, сенсорными или психическими способностями или имеющие недостаточно опыта и знаний, если они действуют под надзором или прошли обучение относительно безопасного применения оборудования и понимают исходящие от него опасности. Не разрешайте детям играть с оборудованием.»

«Если повреждён сетевой провод, то его должен заменить изготовитель, его сервисная служба или квалифицированный специалист, чтобы провод не представлял опасности.»

1.3 Указания к данной инструкции

Все изображения собраны в конце данной инструкции. В тексте имеются ссылки на изображения.

Некоторые модели изделия могут отличаться от иллюстраций в данной инструкции.

2.4 Сведения о хладагенте

В этом оборудовании в качестве хладагента используются **фторированные парниковые газы**. Блок герметично закрыт. Следующие сведения о хладагенте соответствуют требованиям постановления ЕС № 517/2014 о фторированных парниковых газах.

2 Информация об изделии

2.1 Декларация соответствия

Это изделие по своей конструкции и рабочим характеристикам соответствует европейским и национальным требованиям.

CE Маркировка CE подтверждает соответствие изделия всем обязательным к применению правовым нормам ЕС, которые предусматривают нанесение этой маркировки.

Полный текст Декларации соответствия приведён на сайте: www.junkers.ee.

2.2 Технические характеристики пульта дистанционного управления

| | |
|---|------------------------|
| Напряжение электропитания | 2 AAA элементы питания |
| Дальность действия сигнала | 8 м |
| Допустимая температура окружающей среды | -5 °C ... 60 °C |

Таб. 2

2.3 Использование с мультисплит-системой кондиционирования

Внутренний блок может использоваться в системе мультисплит-кондиционирования. В таком случае деактивируются следующие функции:

- Функции энергосбережения **ECO** и **GEAR**
- Самоочистка (I clean)
- Бесшумный режим (Silent Mode)
- Ручной режим
- Обнаружение утечки хладагента
- Автоматический режим энергосбережения в режиме ожидания (1 W standby)



Информация для потребителя: когда монтажники дозаправляют вашу установку хладагентом, они должны занести добавленное количество и общее количество хладагента в следующую таблицу.

| Тип изделия | Номинальная мощность охлаждения [кВт] | Номинальная мощность нагрева [кВт] | Тип хладагента | Потенциал глобального потепления (GWP) [кг CO ₂ экв.] | Эквивалент CO ₂ первоначальной заправки | Первоначальное заправленное количество [кг] | Дополнительное заправленное количество [кг] | Совокупное заправленное количество при пуске в эксплуатацию [кг] |
|--------------|---------------------------------------|------------------------------------|----------------|--|--|---|---|--|
| CL5000i 26 E | 2,64 | 2,93 | R32 | 675 | 0,42 | 0,62 | (Длина трубы 5) *0,012 | |
| CL5000i 35 E | 3,52 | 3,81 | R32 | 675 | 0,42 | 0,62 | (Длина трубы 5) *0,012 | |

Таб. 3 Фторированный газ

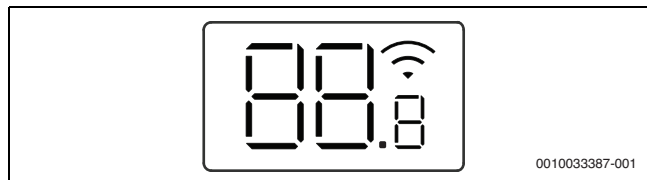
3 Управление

3.1 Обзор внутреннего блока

Пояснения к рис. 1:

- [1] Верхняя пластиковая крышка
- [2] Место для малого фильтра
- [3] Воздушный фильтр
- [4] Обратная сторона дисплея
- [5] Кнопка ручного режима
- [6] Воздухонаправляющий щиток

Дисплей внутреннего блока



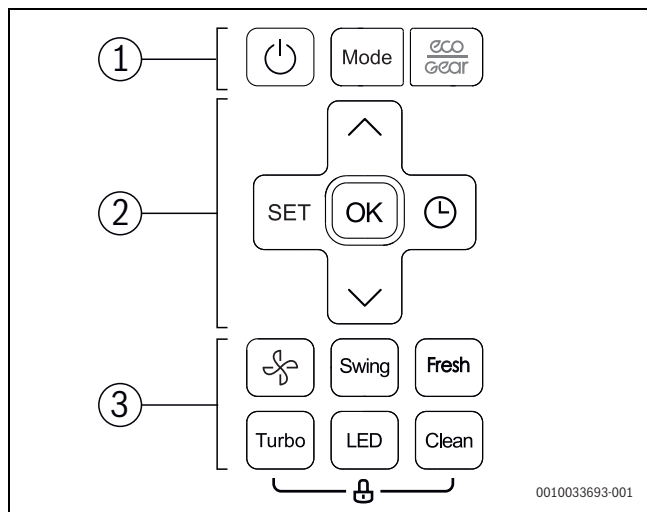
| Символ | Пояснение |
|------------|--|
| Число | Индикация температуры |
| | Соединение шины WLAN ¹⁾ Активен |
| | Отображается при включении некоторых функций. При выключенном внутреннем блоке показывает, что активен таймер Вкл. |
| OF | Отображается при выключении некоторых функций. |
| dF | Активно автоматическое оттаивание |
| FP | Активна защита от замерзания: внутренний блок поддерживает температуру помещения не ниже 8 °С. |
| CL | Активна функция самоочистки (I clean) |
| Ex, Pх, Fx | Код неисправности («х» означает любую цифру). |

1) Возможно только при использовании IP-шлюза в качестве дополнительного оборудования.

Таб. 4 Символы на дисплее

3.2 Обзор пульта дистанционного управления

Кнопки пульта дистанционного управления

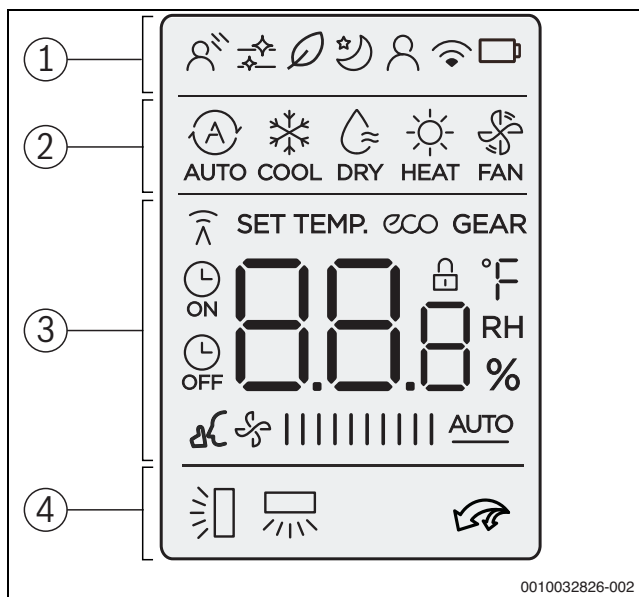


| Поз. | Кнопка | Эксплуатация |
|------|--------------|--------------------------|
| 1 | | Включение/выключение. |
| | Режим | Настройка режима работы. |
| | | Экономный режим |

| Поз. | Кнопка | Эксплуатация |
|------|--------------|---|
| 2 | SET | Выбор расширенных рабочих функций. |
| | OK | Подтвердите выбор. |
| | | Настройка таймера. |
| | | Увеличение температуры. |
| | | Уменьшение температуры. |
| 3 | | Скорость вентилятора |
| | Swing | Настройка функции поворота. |
| | Fresh | Функция подачи свежего воздуха (Ionizer) |
| | Turbo | Быстрое охлаждение/быстрый нагрев |
| | LED | Выключение дисплея внутреннего блока и зуммера сигнала тревоги (Mute Mode). |
| | Clean | Самоочистка (I clean) |

Таб. 5 Кнопки пульта дистанционного управления

Индикация на пульте дистанционного управления



| Поз. | Символ | Пояснение |
|------|--------|--|
| 1 | | Рабочая функция: активен непрямой поток воздуха (Wind avoid me). |
| | | Информационный знак: активна самоочистка (I clean). |
| | | Рабочая функция: активна функция подачи свежего воздуха (Ionizer). |
| | | Рабочая функция: активен пониженный режим. |
| | | Рабочая функция: активна функция Follow me (Follow Me); измерение температуры на пульте дистанционного управления. |
| | | Информационный знак: беспроводная функция управления |
| | | Информационный знак: состояние элементов питания |
| 2 | | Режим работы: автоматический |
| | | Режим работы: режим охлаждения |
| | | Режим работы: режим осушения |
| | | Режим работы: режим нагрева |
| | | Режим работы: режим "Только вентилятор" |

| Поз. | Символ | Пояснение |
|------|--------|--|
| 3 | | Индикация значений: по умолчанию отображает настроенную температуру, скорость вентилятора или (при активированном таймере) настройки таймера. |
| | | Информационный знак: индикация передачи сигнала; загорается в том случае, когда пульт дистанционного управления передает сигнал на внутренний блок. |
| | | Информационный знак: активна функция снижения мощности для энергосбережения. |
| | | Информационный знак: активна функция снижения мощности для энергосбережения. |
| | | Информационный знак: активен Таймер Вкл./Выкл. |
| | | Информационный знак: активен бесшумный режим (Silent Mode). |
| | | Индикация значений: отображает текущую скорость вентилятора. Доступно несколько уровней мощности (полосы) и настройка AUTO для автоматического регулирования. |
| 4 | | Информационный знак: активна автоматическая функция поворота по вертикали (вверх/вниз). Альтернативно: индикация текущего положения горизонтальной воздушной ламели. |
| | | Информационный знак: активна автоматическая функция поворота по горизонтали (влево/вправо). |
| | | Информационный знак: активно быстрое охлаждение/быстрый нагрев |

Таб. 6 Символы на дисплее

3.3 Использование пульта дистанционного управления

Дальность действия сигнала составляет 8м. На дальность передачи сигнала могут влиять находящиеся на пути следования сигнала объекты или использование определенных люминесцентных ламп в этом помещении.

- ▶ Направьте пульт дистанционного управления на зону приема сигнала на оборудовании и нажмите нужную кнопку. После приема сигнала оборудование издает звуковой сигнал.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Работоспособность пульта дистанционного управления может быть нарушена.

- ▶ Не оставляйте пульт дистанционного управления под прямыми солнечными лучами.
- ▶ Не оставляйте пульт дистанционного управления рядом с отоплением.
- ▶ Берегите пульт дистанционного управления от ударов и попадания влаги.

3.4 Настройка главного режима работы

Включение/выключение оборудования

- ▶ Чтобы включить или выключить систему, нажмите кнопку . Система запустится с настроенным режимом работы.

Настройки можно выполнять даже в выключенном состоянии. Система сохраняет настройки даже при отказе электропитания.



После выключения система переходит в режим ожидания. Интеллектуальная технология включения/выключения позволяет реализовать автоматическое энергосбережение в режиме ожидания (1 W standby).

Автоматический режим

В автоматическом режиме система автоматически переключается между режимами нагрева и охлаждения с целью поддержания заданной температуры.

- ▶ Нажимайте кнопку **Mode** столько раз, пока на дисплее не появится .
- ▶ При помощи кнопок и установите нужную температуру.



В автоматическом режиме скорость вентилятора не настраивается.

Режим охлаждения

- ▶ Нажимайте кнопку **Mode** столько раз, пока на дисплее не появится .
- ▶ Нажимайте кнопку до появления нужной скорости вентилятора.
- ▶ При помощи кнопок и установите нужную температуру.

Режим "Только вентилятор"

- ▶ Нажимайте кнопку **Mode** столько раз, пока на дисплее не появится .
- ▶ Нажимайте кнопку до появления нужной скорости вентилятора. Для автоматического регулирования можно выбрать **AUTO**.



В режиме "Только вентилятор" настройка и отображение температуры недоступны.

Режим осушения

- ▶ Нажимайте кнопку **Mode** столько раз, пока на дисплее не появится .



В режиме осушения скорость вентилятора не настраивается.

Режим отопления

- ▶ Нажимайте кнопку **Mode** столько раз, пока на дисплее не появится .
- ▶ При помощи кнопок и установите нужную температуру.
- ▶ Нажимайте кнопку до появления нужной скорости вентилятора.







При очень низкой температуре наружного воздуха теплопроизводительности системы кондиционирования воздуха в определенных ситуациях может не хватать. Рекомендуется подключить дополнительные теплогенераторы.





3.5 Настройка таймера

Таймеры Вкл. и Выкл. могут настраиваться в диапазоне от 0 до 24 часов, для первых 10 часов настройка выполняется с шагом в 30 минут, затем — с шагом в 1 час. При выборе значения 0 часов таймер отключается.


Настройка таймера Вкл.

- ▶ Нажимайте кнопку  столько раз, пока не появится знак .
- ▶ Нажмите кнопку  или , чтобы установить нужное время. Спустя небольшое время настройка активируется.

Настройка таймера Выкл.

- ▶ Нажимайте кнопку  столько раз, пока не появится знак .
- ▶ Нажмите кнопку  или , чтобы установить нужное время. Спустя небольшое время настройка активируется.

Отключение таймера

- ▶ При помощи кнопки  выберите соответствующий таймер.
- ▶ Установите 0.0 часов. Спустя небольшое время таймер отключится.

Комбинирование таймеров

Таймеры можно использовать одновременно. Каждый таймер можно настроить так, чтобы он активировался перед другим таймером.

- ▶ Настройте таймер Вкл. и Выкл. Настройки скомбинируются автоматически.

| | |
|-------------------------|-----------|
| Текущее время | 13:00 час |
| Настройка таймера Вкл. | 4,0 ч |
| Настройка таймера Выкл. | 8,5 ч |
| Время включения | 17:00 час |
| Время выключения | 21:30 час |

Таб. 7 Пример



Таймеры Вкл. и Выкл. нельзя использовать для настройки системы под работу с разными температурами или настройками.

3.6 Прочие функции


3.6.1 Настройка функции поворота

УВЕДОМЛЕНИЕ

Если воздушная ламель в режиме охлаждения в течение длительного времени будет оставаться в крайнем нижнем положении, может появиться конденсат. Принудительное ручное перемещение воздушной ламели может привести к неисправностям.

- ▶ Для регулировки воздушной ламели пользуйтесь исключительно пультом дистанционного управления.

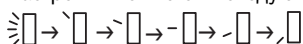
Автоматический поворот по вертикали (вверх/вниз)

- ▶ Нажимайте кнопку **Swing** до тех пор, пока не появится знак .
- ▶ Для завершения автоматической регулировки поворота по вертикали: повторно нажмите кнопку **Swing**.


Регулировка воздушной ламели вручную (вверх/вниз)

- ▶ Нажимайте кнопку **Swing** до тех пор, пока не будет настроено нужное положение.

Настройки меняются в следующей последовательности:



Автоматический поворот по горизонтали (влево/вправо)

- ▶ Для активации автоматического поворота по горизонтали нажмите и удерживайте кнопку **Swing** дольше 2 секунд. На пульте дистанционного управления появится знак .
- ▶ Для завершения автоматической регулировки поворота по горизонтали: повторно нажмите кнопку **Swing**.

Положение очистки

Для облегчения очистки воздушную ламель можно переводить в специальное положение (зависит от модели).


- ▶ При выключенной системе одновременно нажмите кнопки **Mode** и **Swing** на одну секунду.
- ▶ Для отключения положения очистки: еще раз нажмите обе кнопки.

3.6.2 Переключение индикации и зуммера сигнала тревоги (Mute Mode)

- ▶ Для включения и выключения дисплея внутреннего блока и зуммера сигнала тревоги: нажмите кнопку **LED**.
- ▶ Для просмотра текущей температуры помещения: нажмите и удерживайте кнопку **LED** 5 секунд.
- ▶ Для просмотра настроенной температуры: нажмите и удерживайте кнопку **LED** еще 5 секунд.

3.6.3 Функции энергосбережения

В системе реализованы следующие функции энергосбережения:


- **ECO¹**: работа со скоростью вентилятора **AUTO** и настроенной температурой не менее 24 °C
- **GEAR (75%)**: снижение расхода электроэнергии на 25 %
- **GEAR (50%)**: снижение расхода электроэнергии на 50 %
- Ни одного из указанных выше знаков: обычный режим работы
- ▶ Для активации функции энергосбережения нажимайте кнопку  до появления нужной функции.



Функция **ECO** автоматически выставит 24 °C, если значение настроенной ранее температуры меньше. Функция отключается, как только температура падает ниже 24 °C.

3.6.4 Бесшумный режим (Silent Mode)

Эта функция уменьшает шум во время работы внутреннего и наружного блоков. Особенно полезной эта функция будет в том случае, если вы не хотите беспокоить ночью своих соседей.

- ▶ При работающей системе нажмите и удерживайте кнопку  2 секунды.

Отключение функции:

- ▶ Повторно нажмите кнопку  и удерживайте ее нажатой 2 секунды.

-или-

- ▶ Нажмите кнопку , кнопку **Mode**, кнопку **Turbo** или кнопку **Clean**.



В бесшумном режиме наружного блока в связи с низкочастотным диапазоном работы компрессора может не достигаться заданная холодопроизводительность/теплопроизводительность.

1) Только в режиме охлаждения

3.6.5 Быстрое охлаждение/быстрый нагрев

При быстром охлаждении/быстром нагреве внутренний блок работает с максимальной мощностью, что позволяет быстро нагревать или охлаждать помещение.

- ▶ Быстрое охлаждение: включите режим охлаждения и нажмите кнопку **Turbo**.
- ▶ Быстрый нагрев: включите режим нагрева и нажмите кнопку **Turbo**.

Отключение функции:

- ▶ Ещё раз нажмите кнопку **Turbo**.


3.6.6 Самоочистка (I clean)

В системе реализована функция самоочистки испарителя. При самоочистке замораживаются пыль, плесень и жир. Затем все быстро размораживается и высушивается горячим воздухом.

- ▶ Для активации самоочистки: нажмите кнопку **Clean**. Во время самоочистки на дисплее внутреннего блока отображается **CL**. Через 20–45 минут процесс самоочистки завершается автоматически.

3.6.7 Защита от замерзания (8 °C Heating)

Защиту от замерзания можно активировать для поддержания температуры помещения не ниже 8 °C.


- ▶ В режиме нагрева 2 раза в течение 1 секунды нажмите кнопку . Система будет оставаться выключенной до тех пор, пока температура не упадет ниже 8 °C.

Отключение функции:








- ▶ Нажмите кнопку , кнопку **Mode**, кнопку **Turbo** или кнопку **Clean**.

3.6.8 Блокировка кнопок

Функция блокировки кнопок позволяет блокировать кнопки пульта дистанционного управления.

- ▶ Для включения/выключения блокировки кнопок: одновременно нажмите кнопки **Clean** и **Turbo** и удерживайте их нажатыми в течение 5 секунд. При активной блокировке кнопок на дисплее отображается знак .

3.6.9 Расширенные рабочие функции

- ▶ Нажмите кнопку **Set**.
- ▶ Выберите нужную функцию при помощи кнопки **Set** или кнопок , .
 -  = непрямой поток воздуха
 -  = функция подачи свежего воздуха
 -  = режим покоя
 -  = функция Follow me
 -  = беспроводная функция управления
- ▶ Подтвердите выбор нажатием кнопки **OK**.

Отключение функции:

- ▶ Повторите описанные выше пункты.

Непрямой поток воздуха (Wind avoid me)

Эта функция предотвращает попадание прямого потока воздуха на тело.



Функция доступна только в режимах охлаждения, осушения и "Только вентилятор".

Функция подачи свежего воздуха (Ionizer)

В помещение подаются ионы для борьбы с содержащимися в воздухе вредными веществами (плесень, вирусы и аллергены).

Пониженный режим

Эта функция предназначена для экономии энергии во время отдыха. Через час система осуществляет нагрев или охлаждение менее интенсивно. Для этого настроенная температура изменяется на 1 °C. Через два часа настроенная температура изменяется еще на 1 °C. После этого система работает с новой температурой без дальнейших изменений.



Функция недоступна в режиме осушения и в режиме "Только вентилятор".

Функция Follow me (Follow Me)

Эта функция активирует пульт дистанционного управления в его текущем местонахождении для измерения температуры с промежутками в 3 минуты. С этого момента управление внутренним блоком осуществляется в зависимости от результатов измерения.



Функция доступна только в режиме охлаждения, режиме нагрева и в автоматическом режиме.

Беспроводная функция управления

Данная функция используется для установки связи через WLAN. Если устройство не отображает данную функцию, то для активации этой функции необходимо семь раз подряд быстро нажать на кнопку **LED**.



Для соединения с WLAN требуется встроенный IP-шлюз (дополнительное оборудование).

4 Устранение неисправностей

4.1 Неисправности с индикацией (Self diagnosis function)

Если во время работы возникает неисправность, светодиоды мигают в течение длительного времени и на дисплее отображается код неисправности (например, EН 02).

Если неисправность активна более 10 минут:

- ▶ Отключите электропитание на небольшое время и снова включите внутренний блок.

Если неисправность не устраняется, выполните следующие действия:

- ▶ Свяжитесь с сервисной службой и сообщите код неисправности и характеристики оборудования.

4.2 Неисправности без индикации

Если во время эксплуатации возникают неисправности, устранить которые не предоставляется возможным:

- ▶ Свяжитесь с сервисной службой и сообщите неисправность, а также характеристики оборудования.

| Неисправность | Возможная причина |
|---|--|
| Слишком низкая мощность внутреннего блока. | Установлена слишком высокая или слишком низкая температура. Засорился воздушный фильтр, необходимо очистить. Неблагоприятное влияние окружающей среды на внутренний блок, например из-за наличия препятствий перед воздушными отверстиями системы, из-за открытых дверей/окон в помещении или из-за мощного источника тепла в помещении. Активирован бесшумный режим, в нем подавляется полная мощность. |
| Внутренний блок не включается. | По причине перегрузки сработал защитный механизм внутреннего блока. До перезапуска внутреннего блока может пройти до 3 минут. Разрядились элементы питания в пульте дистанционного управления. Включен таймер. |
| Режим работы переключается с охлаждения на "Только вентилятор". | Внутренний блок изменяет режим работы, чтобы предотвратить образование льда. Настроенная температура предварительно достигнута. |
| Внутренний блок генерирует белый туман. | В регионах с высокой влажностью большая разность температур воздуха в помещении и кондиционированного воздуха может приводить к возникновению белого тумана. |
| Внутренний блок и наружный блок генерируют белый туман. | Если сразу после автоматического оттаивания запускается режим нагрева, из-за повышенной влажности воздуха может возникать белый туман. |
| Внутренний блок и наружный блок издают шум. | Шумы во внутреннем блоке могут возникать в том случае, когда воздушная решетка возвращается в исходное положение. Небольшой шипящий звук во время эксплуатации является нормальным явлением. Он возникает из-за течения хладагента. Может возникать скрипящий звук, так как металлические и пластмассовые компоненты оборудования расширяются или сжимаются во время нагрева/охлаждения. Во время эксплуатации наружный блок может издавать и другие звуки, это нормально и не является признаком неисправностей. |
| Внутренний или наружный блок выбрасывает пыль. | При длительном простое после вывода из эксплуатации в оборудовании, если его не накрыть, может скапливаться пыль. |
| Неприятный запах во время эксплуатации. | В оборудование могут попадать и распространяться неприятные запахи из воздуха. В воздушном фильтре может образоваться плесень, фильтр необходимо очищать. |
| Вентилятор наружного блока не работает постоянно. | Для обеспечения оптимальной эксплуатации вентилятор регулируется с помощью различных алгоритмов. |
| Неравномерная или непредсказуемая эксплуатация или внутренний блок не отвечает. | На работу внутреннего блока могут влиять помехи от вышек сотовой связи или сторонние усилители сигнала. ▶ Отключите на небольшое время электроснабжение внутреннего блока, а затем перезапустите. |
| Воздушный дефлектор или воздушная ламель для потока воздуха перемещается неправильно. | Воздушный дефлектор или воздушная ламель были перемещены вручную или смонтированы неправильно. ▶ Выключите внутренний блок и проверьте, правильно ли зафиксированы элементы. ▶ Включите внутренний блок. |

Таб. 8

5 Техническое обслуживание



ВНИМАНИЕ

Опасность удара электрическим током или травмирования подвижными деталями

- ▶ Перед началом любых работ по техобслуживанию отключите электропитание.
- ▶ Выполнение не указанных в данной инструкции этапов обслуживания оборудования допускается только специализированному предприятию.

5.1 Замена элементов питания

Вам потребуется 2 элемента питания размера AAA. Не рекомендуется использовать перезаряжаемые элементы питания.

- ▶ Снимите крышку батарейного отсека (→ рис. 2).
- ▶ Вставьте новые элементы питания, соблюдая полярность.
- ▶ Закройте крышку батарейного отсека.

5.2 Чистка оборудования и пульта дистанционного управления

УВЕДОМЛЕНИЕ

Возможно повреждение оборудования из-за некавалифицированной чистки!

- ▶ Не наливайте и не распыляйте воду непосредственно на оборудование.
- ▶ Не используйте горячую воду, абразивный порошок или сильные растворители для очистки.
- ▶ Для чистки внутреннего блока и пульта дистанционного управления используйте мягкую ткань.
- ▶ Очистку наружного блока разрешается выполнять только специалистам специализированного предприятия, имеющим разрешение на такой вид работ.

5.3 Очистка воздушного фильтра

УВЕДОМЛЕНИЕ

При нахождении под прямыми солнечными лучами воздушный фильтр может деформироваться.

- ▶ Не оставляйте воздушный фильтр под прямыми солнечными лучами.

Выполняйте очистку воздушного фильтра каждые 2 недели, а также до и после вывода из эксплуатации.

- ▶ Выключите внутренний блок.
- ▶ Поднимите верхнюю пластиковую крышку внутреннего блока.
- ▶ Выдавите воздушный фильтр вверх и извлеките (→ рис. 3).
- ▶ Извлеките малые воздушные фильтры, если таковые имеются (→ рис. 1, [2]).
- ▶ Очистите малые воздушные фильтры ручным пылесосом.
- ▶ Вымойте большой воздушный фильтр в теплой воде с неагрессивным средством для очистки и высушите в тени.
- ▶ Установите на место малые воздушные фильтры и большой воздушный фильтр.

5.4 Вывод из эксплуатации на длительный срок

Перед выводом из эксплуатации на длительный срок

- ▶ Очистите воздушный фильтр.
- ▶ Активируйте самоочистку внутреннего блока кнопкой **Clean**.
- ▶ После самоочистки включите режим "Только вентилятор" до тех пор, пока не высохнет внутренний блок.
- ▶ Выключите и отсоедините внутренний блок от электроснабжения.
- ▶ Извлеките элементы питания из пульта дистанционного управления.
- ▶ Защитите блоки от пыли.

5.5 Ручной режим

УВЕДОМЛЕНИЕ

Опасность повреждения оборудования из-за неправильной эксплуатации

Ручной режим не предназначен для длительного использования.

- ▶ Используйте его только для проверок или в аварийных ситуациях.
- ▶ Активируйте его только на короткое время.
- ▶ Выключите внутренний блок.
- ▶ Поднимите верхнюю пластиковую крышку внутреннего блока.
- ▶ Тонким предметом нажмите кнопку ручного режима охлаждения:
 - Нажать один раз: принудительное включение автоматического режима.
 - Нажать два раза: принудительное включение режима охлаждения.
 - Нажать три раза: выключение внутреннего блока.
- ▶ Для возврата в обычный режим работы используйте пульт дистанционного управления.

6 Охрана окружающей среды и утилизация

Защита окружающей среды — это основной принцип деятельности предприятий группы Bosch.

Качество продукции, экономичность и охрана окружающей среды — равнозначные для нас цели. Мы строго соблюдаем законы и правила охраны окружающей среды.

Для защиты окружающей среды мы применяем наилучшую технику и материалы (с учетом экономических аспектов).

Упаковка

При изготовлении упаковки мы учитываем национальные правила утилизации упаковочных материалов, которые гарантируют оптимальные возможности для их переработки.

Все используемые упаковочные материалы являются экологичными и подлежат вторичной переработке.

Оборудование, отслужившее свой срок

Приборы, отслужившие свой срок, содержат материалы, которые можно отправлять на переработку.

Компоненты системы легко разделяются. Пластмасса имеет маркировку. Поэтому различные конструктивные узлы можно сортировать и отправлять на переработку или утилизировать.

Отслужившее свой срок электрическое и электронное оборудование



Этот знак означает, что продукт не должен утилизироваться вместе с другими отходами, а должен быть доставлен в пункты сбора отходов для обработки, сбора, переработки и утилизации.

Этот знак распространяется на страны, в которых действуют правила в отношении электронного лома, например, "Европейская директива 2012/19/EG об отходах электрического и электронного оборудования". Эти правила устанавливают рамочные условия, применимые к возврату и утилизации отработанного электронного оборудования в каждой стране.

Поскольку электронные устройства могут содержать опасные вещества, они требуют ответственной утилизации, чтобы минимизировать потенциальный ущерб окружающей среде и опасность для здоровья человека. Кроме того, утилизация электронного лома помогает сберечь природные ресурсы.

За более подробной информацией об экологически безопасной утилизации отработанного электрического и электронного оборудования обращайтесь в местные органы власти, в компанию по утилизации отходов или к продавцу, у которого вы приобрели изделие.

Дополнительную информацию можно найти здесь:
www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Батарейки

Батарейки нельзя выбрасывать с бытовым мусором. Использованные батарейки должны утилизироваться через местные пункты сбора.

Хладагент R32



В оборудовании содержится фторированный парниковый газ R32 (парниковый потенциал 675¹⁾ с низким уровнем горючести и ядовитости (A2L или A2).

Заправленный объем указан на заводской табличке наружного блока.

Хладагент представляет опасность для окружающей среды; поэтому он должен собираться и утилизироваться отдельно.

1) На основании приложения I Регламента (ЕС) № 517/2014 Европейского парламента и Совета от 16 апреля 2014 г.

Зміст

| | | |
|----------|--|------------|
| 1 | Умовні позначення та вказівки щодо техніки безпеки .. | 245 |
| 1.1 | Умовні позначення .. | 245 |
| 1.2 | Загальні вказівки щодо техніки безпеки .. | 246 |
| 1.3 | Вказівки до цієї інструкції .. | 247 |
| 2 | Дані про виріб .. | 247 |
| 2.1 | Сертифікат відповідності .. | 247 |
| 2.2 | Технічні характеристики пульта дистанційного керування .. | 247 |
| 2.3 | Використання з мульти-спліт кондиціонером .. | 247 |
| 2.4 | Дані про холодоагент .. | 247 |
| 3 | Експлуатація .. | 248 |
| 3.1 | Огляд внутрішнього блока .. | 248 |
| 3.2 | Огляд пульта дистанційного керування .. | 248 |
| 3.3 | Використання пульта дистанційного керування .. | 249 |
| 3.4 | Налаштування основних режимів роботи .. | 249 |
| 3.5 | Налаштування таймера .. | 250 |
| 3.6 | Інші функції .. | 250 |
| 3.6.1 | Налаштування функції обертання жалюзі .. | 250 |
| 3.6.2 | Перемикання зображення та зумера тривоги (Mute Mode) .. | 250 |
| 3.6.3 | Функції заощадження енергії .. | 250 |
| 3.6.4 | Система зниження шуму (Silent Mode) .. | 251 |
| 3.6.5 | Швидкісне охолодження/нагрівання .. | 251 |
| 3.6.6 | Самоочищення (I clean) .. | 251 |
| 3.6.7 | Захист від замерзання (8 °C Heating) .. | 251 |
| 3.6.8 | Функція блокування елементів керування .. | 251 |
| 3.6.9 | Додаткові робочі функції .. | 251 |
| 4 | Усунення несправностей .. | 252 |
| 4.1 | Індикація несправностей (Self diagnosis function) .. | 252 |
| 4.2 | Несправності без індикації .. | 252 |
| 5 | Техобслуговування .. | 253 |
| 5.1 | Заміна елементів живлення .. | 253 |
| 5.2 | Чищення приладу та пульта дистанційного керування .. | 253 |
| 5.3 | Чищення повітряного фільтра .. | 253 |
| 5.4 | Виведення системи з експлуатації протягом тривалого часу .. | 253 |
| 5.5 | Ручний режим .. | 253 |
| 6 | Захист довкілля та утилізація .. | 254 |
| 7 | Вказівки щодо захисту даних .. | 254 |

1 Умовні позначення та вказівки щодо техніки безпеки
1.1 Умовні позначення
Вказівки з техніки безпеки

У вказівках із техніки безпеки зазначені сигнальні символи, тип і важкість наслідків в разі недотримання правил техніки безпеки.

Наведені нижче сигнальні слова мають такі значення і можуть використовуватися в цьому документі:


НЕБЕЗПЕКА

НЕБЕЗПЕКА означає тяжкі людські травми та небезпеку для життя.


ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ означає можливість виникнення тяжких людських травм і небезпеки для життя.


ОБЕРЕЖНО




ОБЕРЕЖНО означає ймовірність виникнення людських травм легкого та середнього ступеню.

УВАГА

УВАГА означає ймовірність пошкоджень обладнання.

Важлива інформація


Важлива інформація без небезпеки для людей чи пошкодження обладнання позначена таким інформативним символом.

| Символ | Значення |
|---|--|
|  | Попередження щодо займистих речовин: холодоагент R32 у цьому виробі – це низькогорючий слабо токсичний газ (A2L або A2). |
|  | Технічне обслуговування повинно проводитися кваліфікованою особою із дотриманням інструкцій, наведених у відповідному посібнику. |
|  | Під час роботи дотримуйтеся вказівок інструкції з експлуатації. |

Таб. 1

1.2 Загальні вказівки щодо техніки безпеки

⚠ Вказівки для цільової групи

Ця інструкція з експлуатації призначена для користувача системи кондиціонування повітря. Обов'язково дотримуйтеся вказівок в усіх інструкціях до системи. Недотримання цих приписів може призвести до пошкодження майна та тілесних ушкоджень, які становлять небезпеку для життя.

- ▶ Перед початком роботи слід прочитати інструкції з експлуатації усіх складових системи та зберегти їх.
- ▶ Необхідно дотримуватися вказівок із техніки безпеки та попереджень.

⚠ Використання за призначенням

Внутрішній блок встановлюється всередині будівлі та підключається до зовнішнього блоку й інших компонентів системи, наприклад, систем керування.

Зовнішній блок встановлюється за межами будівлі та підключається до одного або кількох внутрішніх блоків й інших компонентів системи, наприклад, систем керування.

Будь-яке застосування з іншою метою вважається використанням не за призначенням. Гарантійні зобов'язання не поширюються на пошкодження, які виникли в результаті використання не за призначенням.

Монтаж у місцях, що мають особливості (підземний паркінг, технічні приміщення, балкон або будь-які напіввідкриті майданчики):

- ▶ Насамперед дотримуйтеся вимог щодо місця монтажу, наведених у технічній документації.

⚠ Загальна небезпека через холодоагент

- ▶ Цей прилад заповнений холодоагентом. Газоподібний холодоагент в результаті контакту з полум'ям може утворювати отруйні гази.
- ▶ Фахівці спеціалізованої компанії повинні регулярно проводити технічний огляд системи та забезпечувати технічне обслуговування.
- ▶ В разі виникнення підозри щодо витоку холодоагенту ретельно провітрити кімнату та повідомте фахівців спеціалізованої компанії.

⚠ Технічне обслуговування

Здійснені некваліфікованим персоналом зміни в системі кондиціонування та її компонентах можуть призвести до травмування людей і/або пошкодження обладнання.

- ▶ Роботи дозволяється виконувати тільки фахівцям спеціалізованого підприємства.
- ▶ Нічого не змінюйте у зовнішньому та внутрішньому блоках або інших компонентах системи кондиціонування повітря.
- ▶ Перш ніж проводити будь-які роботи з технічного обслуговування відключіть систему кондиціонування повітря від електропостачання.

⚠ Вказівки щодо експлуатації системи

Неправильна експлуатація системи кондиціонування повітря може бути шкідливим для здоров'я.

- ▶ Не піддавайте організм безпосередньому впливу потоку повітря протягом тривалого часу.
- ▶ Забезпечте, щоб кімнатна температура була підходящою для осіб, що знаходяться у приміщенні, зокрема для немовлят, дітей, людей похилого віку, прикутих до ліжка або з обмеженими можливостями.
- ▶ Не вставляйте предмети в прилад, це може призвести до травмування.

Неналежна експлуатація приладу може призвести до зменшення потужності або до його пошкодження чи тілесних ушкоджень.

- ▶ Не перекривайте отвори приладу для впуску і випуску повітря.
- ▶ Закривайте вікна та двері під час експлуатації.
- ▶ Забезпечте захист внутрішнього блоку від потрапляння води.
- ▶ Виконуйте регулярну перевірку монтажних стійок зовнішнього блоку на предмет зносу та надійності кріплення.
- ▶ Не наступайте та не кладіть на зовнішній блок жодних предметів.
- ▶ Мінімізуйте рівень пилу, пари та вологості у місці встановлення внутрішнього блоку.
- ▶ Не використовуйте легкозаймисті гази біля приладів, наприклад із аерозольних балончиків.
- ▶ Якщо щось турбує у роботі кондиціонера (наприклад, запах гару, пошкоджений кабель), негайно припиніть експлуатацію та відключіть від електропостачання.

⚠ Техніка безпеки при використанні електричних приладів в домашніх умовах та для інших цілей

Для запобігання нещасних випадків і пошкоджень приладу обов'язково дотримуйтеся цих вказівок EN 60335-1:

«Цей пристрій можуть використовувати діти старші 8 років, особи з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи особи без достатнього досвіду і знань, якщо вони використовують пристрій під наглядом або були проінструктовані щодо експлуатації пристрою в безпечний спосіб і усвідомлюють, яку небезпеку він може становити. Діти не повинні гратися із пристроєм. Чищення та обслуговування пристрою повинні виконуватися кваліфікованим персоналом.»

«Якщо кабель мережевого живлення цього пристрою пошкоджений, він підлягає заміні виробником, сервісною службою або іншим компетентним фахівцем, щоб уникнути небезпеки.»

1.3 Вказівки до цієї інструкції


Усі рисунки див. наприкінці цієї інструкції. Текст містить посилання на рисунки.

Зовнішній вигляд окремих моделей виробів може відрізнятися від зображення, наведеного у цій інструкції.

2 Дані про виріб

2.1 Сертифікат відповідності

За конструкцією та робочими характеристиками цей виріб відповідає європейським і національним вимогам.

 Маркування CE пояснює відповідність продукту всім застосовним нормативним актам ЄС, які передбачають використання цього маркування.

Повний текст документу про відповідність продукції доступний в Інтернеті: www.bosch-climate.com.ua.

2.2 Технічні характеристики пульта дистанційного керування

| | |
|---|-------------------------|
| Електроживлення | Елементи живлення 2 AAA |
| Межі досягнення сигналу | 8 м |
| Допустима температура зовнішнього повітря | -5 °C ... 60 °C |

Таб. 2

2.3 Використання з мульти-спліт кондиціонером

Внутрішній блок може використовуватися у системі з мульти-спліт кондиціонером. У такому разі наведені нижче функції будуть деактивовані:

- Функції заощадження енергії **ECO** та **GEAR**
- Самоочищення (I clean)
- Система зниження шуму (Silent Mode)
- Ручний режим
- Функція виявлення витоку холодоагенту
- Автоматичний режим заощадження енергії під час роботи у режимі очікування (1 W standby)

2.4 Дані про холодоагент

Цей прилад містить **фторовані парникові гази** в якості холодоагенту. Блок герметично закрито. Наступні дані про холодоагент відповідають вимогам технічних умов ЄС № 517/2014 про фторовані парникові гази.



Вказівка для користувача: коли ваш монтажник доливатиме холодоагент, йому слід занотувати кількість додаткового заповнення та загальну кількість холодоагенту в наступній таблиці.

| Тип виробу | Номінальна потужність охолодження [кВт] | Номінальна потужність опалення [кВт] | Тип холодоагенту | Потенціал парникового ефекту (GWP) [кгCO ₂ eq.] | Еквівалент CO ₂ початкової кількості наповнення | Об'єм першої заправки [кг] | Додатковий об'єм наповнення [кг] | Загальний об'єм заправки при введенні в експлуатацію [кг] |
|--------------|---|--------------------------------------|------------------|--|--|----------------------------|----------------------------------|---|
| CL5000i 26 E | 2,64 | 2,93 | R32 | 675 | 0,42 | 0,62 | (Довжина труби-5) *0,012 | |
| CL5000i 35 E | 3,52 | 3,81 | R32 | 675 | 0,42 | 0,62 | (Довжина труби-5) *0,012 | |

Таб. 3 Газ F

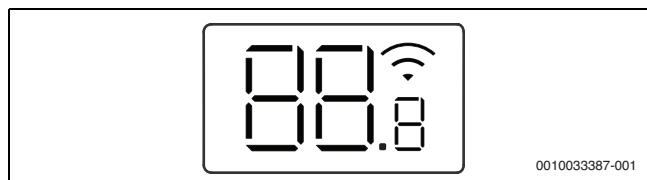
3 Експлуатація

3.1 Огляд внутрішнього блока

Пояснення до рис. 1:

- [1] Лицьова панель
- [2] Місце для додаткових фільтрів
- [3] Повітряний фільтр
- [4] Задня сторона дисплея
- [5] Кнопка ручного режиму
- [6] Повітрянапрямна панель

Дисплей внутрішнього блока



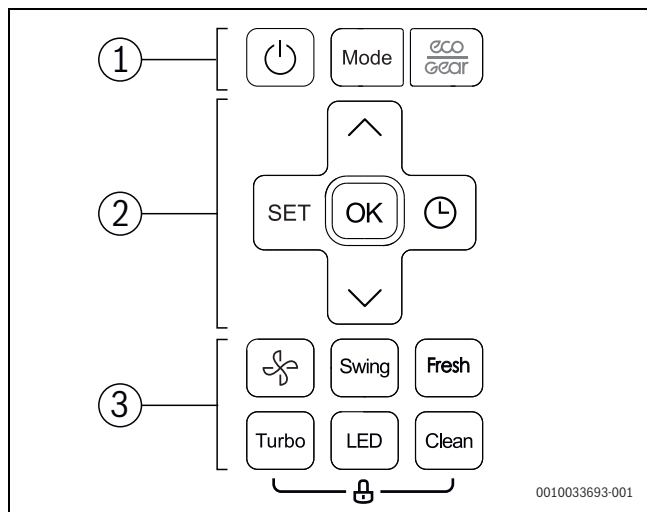
| Символ | Пояснення |
|------------|--|
| Число | Налаштовуваний параметр температури |
| | Підключення WLAN ¹⁾ активовано |
| | Відображається для певних функцій під час їх ввімкнення. Відображається, коли таймер ввімкнення активовано, але внутрішній блок вимкнений. |
| OF | Відображається для певних функцій під час їх вимкнення. |
| dF | Автоматичне відтавання активовано |
| BP | Захист від замерзання активовано: внутрішній блок утримує кімнатну температуру на позначці не нижче 8 °C. |
| CL | Функція самоочищення активна (I clean) |
| Ex, Pх, Fx | Код несправності («х» – це будь-яка цифра). |

1) Можливо лише за допомогою IP-шлюзу, що входить до додаткових комплектуючих.

Таб. 4 Символи на дисплеї

3.2 Огляд пульта дистанційного керування

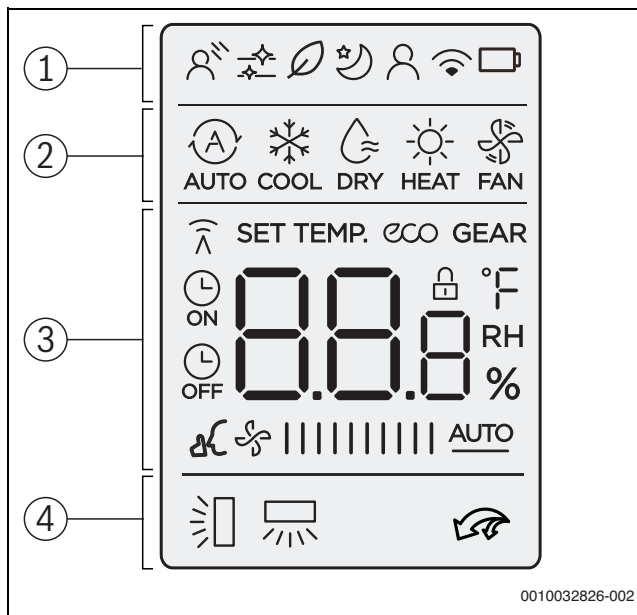
Кнопки пульта дистанційного керування



| Поз. | Кнопка | Функція |
|------|--------|---|
| 1 | | Увімкніть/вимкніть. |
| | Mode | Налаштуйте режим роботи. |
| | | Економічний режим роботи |
| 2 | SET | Виберіть додаткові функції. |
| | OK | Підтвердьте вибір. |
| | | Налаштуйте таймер. |
| | ^ | Збільште значення температури. |
| | v | Зменште значення температури. |
| 3 | | Швидкість вентилятора |
| | Swing | Налаштуйте функцію обертання жалюзі. |
| | Fresh | Функція подачі зовнішнього повітря (Ionizer) |
| | Turbo | Швидкісне охолодження/нагрівання |
| | LED | Вимкніть дисплей внутрішнього блока та зумер тривоги (Mute Mode). |
| | Clean | Самоочищення (I clean) |

Таб. 5 Кнопки пульта дистанційного керування

Індикація пульта дистанційного керування



0010032826-002

| Поз. | Символ | Пояснення |
|------|---|--|
| 1 |  | Робоча функція: непрямий потік повітря активовано (Wind avoid me). |
| |  | Інфографіка: самоочищення активовано (I clean). |
| |  | Робоча функція: подача зовнішнього повітря активована (Ionizer). |
| |  | Робоча функція: режим очікування активовано. |
| |  | Робоча функція: активовано функцію "слідуй за мною" (Follow Me); вимірювання температури за допомогою пульта дистанційного керування. |
| |  | Інфографіка: функція бездротового керування |
| |  | Інфографіка: стан елемента живлення |
| 2 |  | Режим роботи: автоматичний режим |
| |  | Режим роботи: режим охолодження |
| |  | Режим роботи: режим осушення |
| |  | Режим роботи: режим опалення |
| |  | Режим роботи: режим "Тільки вентилятор" |
| |  | Режим роботи: режим "Тільки вентилятор" |
| 3 |  | Індикація даних: відображає встановлену температуру, швидкість вентилятора або (при активному таймері) налаштування таймера. |
| |  | Інфографіка: індикація передачі даних; загорасться під час відправлення пультом дистанційного керування сигналу на внутрішній блок. |
| |  | Інфографіка: функцію заощадження енергії активовано. |
| |  | Інфографіка: функцію заощадження енергії активовано. |
| |  | Інфографіка: таймер увімкнення/вимкнення активовано. |
| |  | Інфографіка: систему зниження шуму активовано (Silent Mode). |
| |  | Індикація даних: відображає поточну швидкість вентилятора. Існує декілька ступенів потужності (поділки) та налаштування AUTO автоматичного керування. |
| |  | Індикація даних: відображає поточну швидкість вентилятора. Існує декілька ступенів потужності (поділки) та налаштування AUTO автоматичного керування. |
| 4 |  | Інфографіка: функцію автоматичного обертання жалюзі у вертикальній площині активовано (вгору/вниз). Додаткове зображення поточного положення горизонтальних жалюзі для спрямування потоку повітря. |
| |  | Інфографіка: функцію автоматичного обертання жалюзі у горизонтальній площині активовано (ліворуч/праворуч). |
| |  | Інфографіка: швидкісне охолодження/нагрівання активовано. |

Таб. 6 Символи на дисплеї

3.3 Використання пульта дистанційного керування

Межі досягнення сигналу становлять 8 м. Об'єкти, що знаходяться на шляху, або використання певних люмінесцентних ламп у тій самій кімнаті можуть впливати на передачу сигналу.

- ▶ Спрямуйте пульт дистанційного керування на віконце отримання сигналу приладу та натисніть потрібну кнопку. Прилад видасть звук "піп" після отримання сигналу.


УВАГА

Функціонування пульта дистанційного керування може бути некоректним під впливом таких обставин.

- ▶ Не піддавайте пульт дистанційного керування впливу прямих сонячних променів.
- ▶ Не кладіть пульт дистанційного керування біля системи опалення.
- ▶ Забезпечте захист пульта дистанційного керування від вологи та ударів.

3.4 Налаштування основних режимів роботи

Увімкнення/вимкнення приладу

- ▶ Щоб увімкнути або вимкнути прилад, натисніть кнопку . Прилад почне працювати у встановленому режимі роботи.




Крім того, налаштування можливо здійснити у вимкненому стані. У разі знеструмлення прилад зберігає налаштування.



Після вимкнення пристрій продовжує працювати у режимі очікування. Технологія інтелектуального увімкнення/вимкнення дозволяє забезпечити роботу у автоматичному режимі заощадження енергії під час роботи у режимі очікування (1 W standby).

Автоматичний режим





У автоматичному режимі роботи прилад здійснює автоматичне перемикання між режимами опалення та охолодження для підтримання потрібної температури.

- ▶ Натискайте кнопку **Mode**, доки на дисплеї не з'явиться .
- ▶ Встановіть потрібну температуру за допомогою кнопок  і .





У автоматичному режимі неможливо встановити швидкість вентилятора.

Режим охолодження

- ▶ Натискайте кнопку **Mode**, доки на дисплеї не з'явиться .
- ▶ Натискайте кнопку , доки не буде досягнуто потрібної швидкості вентилятора.
- ▶ Встановіть потрібну температуру за допомогою кнопок  і .


Режим "Тільки вентилятор"

- ▶ Натискайте кнопку **Mode**, доки на дисплеї не з'явиться .
- ▶ Натискайте кнопку , доки не буде досягнуто потрібної швидкості вентилятора. Для автоматичного керування можна обрати **AUTO**.



У режимі "Тільки вентилятор" неможливо встановити або відобразити температуру.





Режим осушення

- ▶ Натискайте кнопку **Mode**, доки на дисплеї не з'явиться 



У режимі осушення неможливо встановити швидкість вентилятора.

Режим опалення

- ▶ Натискайте кнопку **Mode**, доки на дисплеї не з'явиться .
- ▶ Встановіть потрібну температуру за допомогою кнопок  і .
- ▶ Натискайте кнопку , доки не буде досягнуто потрібної швидкості вентилятора.







При дуже низьких температурах зовнішнього повітря теплопродуктивності системи кондиювання повітря може не вистачати. Рекомендуємо підключити додаткові теплогенератори.





3.5 Налаштування таймера

Таймери ввімкнення та вимкнення можна налаштувати на час від 0 до 24 годин, для перших 10 годин із кроком 30 хвилин, а потім із кроком 1 годину. В разі налаштування 0 годин таймер скасовується.


Налаштування таймера ввімкнення

- ▶ Натискайте кнопку , доки не з'явиться символ .
- ▶ Натисніть кнопку  або , щоб встановити потрібний час. Через невеликий проміжок часу налаштування будуть активними.

Налаштування таймера вимкнення

- ▶ Натискайте кнопку , доки не з'явиться символ .
- ▶ Натисніть кнопку  або , щоб встановити потрібний час. Через невеликий проміжок часу налаштування будуть активними.

Скасування таймера

- ▶ Оберіть за допомогою кнопки  відповідний таймер.
- ▶ Встановіть 0.0 годин. Через короткий час таймер буде скасовано.

Комбінування таймерів

Обидва таймери можливо налаштувати одночасно. Кожен з таймерів можна запрограмувати таким чином, щоб він активувався перед іншим.

- ▶ Налаштуйте таймери ввімкнення та вимкнення. Налаштування комбінуються автоматично.

| | |
|---------------------------------|------------|
| Поточний час | 13:00 год |
| Налаштування таймера ввімкнення | 4,0 години |
| Налаштування таймера вимкнення | 8,5 години |
| Час ввімкнення | 17:00 год |
| Час вимкнення | 21:30 год |

Таб. 7 Приклад



Неможливо запрограмувати таймери ввімкнення та вимкнення на експлуатацію приладу з різними температурами або іншими налаштуваннями.

3.6 Інші функції


3.6.1 Налаштування функції обертання жалюзі

УВАГА

Якщо жалюзі для спрямування потоку повітря під час роботи у режимі охолодження протягом тривалого часу знаходяться у найнижчому положенні, може утворитися конденсат. Переміщення вручну жалюзі для спрямування потоку повітря може призвести до виникнення несправностей.

- ▶ Використовуйте для переміщення жалюзі тільки пульт дистанційного керування.

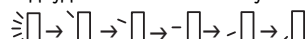
Автоматичне обертання у вертикальній площині (вгору/вниз)

- ▶ Натискайте кнопку **Swing**, доки не з'явиться символ .
- ▶ Для завершення автоматичного обертання у вертикальній площині ще раз натисніть кнопку **Swing**.


Обертання жалюзі вручну (вгору/вниз)

- ▶ Натискайте кнопку **Swing**, доки не буде досягнуто потрібного положення.

Відбудеться зміна налаштувань у такій послідовності:



Автоматичне обертання у горизонтальній площині (ліворуч/праворуч)

- ▶ Натисніть та утримуйте кнопку **Swing** понад 2 секунди для активації автоматичного обертання у горизонтальній площині. На пульті дистанційного керування з'явиться символ .
- ▶ Для завершення автоматичного обертання у горизонтальній площині ще раз натисніть кнопку **Swing**.

Положення чищення

З метою полегшення чищення жалюзі можна встановити у спеціальне положення (залежно від моделі).


- ▶ При вимкненому приладі одночасно натисніть кнопки **Mode** та **Swing** і утримуйте протягом однієї секунди.
- ▶ Для виходу з положення чищення ще раз нажміть та утримуйте обидві кнопки.

3.6.2 Перемикання зображення та зумера тривоги (Mute Mode)

- ▶ Для ввімкнення або вимкнення дисплея на внутрішньому блоці та зумера тривоги натисніть кнопку **LED**.
- ▶ Для відображення поточної кімнатної температури утримуйте кнопку **LED** протягом 5 секунд.
- ▶ Для відображення налаштованої температури натисніть та утримуйте кнопку **LED** протягом ще 5 секунд.

3.6.3 Функції заощадження енергії

У приладі можна обрати одну з таких функцій заощадження енергії:

- **ECO**¹⁾: експлуатація із швидкістю вентилятора **AUTO** та встановленою температурою від 24 °C
- **GEAR** (75%): зниження споживання електроенергії на 25 %;
- **GEAR** (50%): зниження споживання електроенергії на 50 %;
- жоден з наведених вище символів: нормальний режим роботи.
- ▶ Для активації функції заощадження енергії натискайте кнопку , доки не з'явиться потрібна функція.




Функція **ECO** автоматично встановлює 24 °C, якщо налаштована заздалегідь температура буде нижчою. Функція вимикається, якщо температура опуститься нижче за 24 °C.


1) Тільки у режимі охолодження

3.6.4 Система зниження шуму (Silent Mode)

Ця функція дозволяє знизити рівень шуму, що виникає під час експлуатації внутрішнього та зовнішнього блоків. Вона знадобиться зокрема у тому випадку, якщо вночі необхідно не заважати сусідам.

- ▶ Під час експлуатації натисніть кнопку  і утримуйте протягом 2 секунд.

Завершення функції:

- ▶ Ще раз натисніть кнопку  та утримуйте протягом 2 секунд.

-або-

- ▶ Натисніть кнопку , кнопку **Mode**, кнопку **Turbo** або кнопку **Clean**.



Під час роботи зовнішнього блока у режимі зниження рівня шуму через низькочастотний режим компресора неможливо досягнення потужності охолодження/теплопродуктивності.

3.6.5 Швидкісне охолодження/нагрівання

При швидкісному охолодженні/нагріванні внутрішній блок працює з максимальною потужністю для швидкого опалення чи охолодження кімнати.

- ▶ Швидкісне охолодження: увімкніть режим охолодження та натисніть кнопку **Turbo**.
- ▶ Швидкісне нагрівання: увімкніть режим опалення та натисніть кнопку **Turbo**.

Завершення функції:

- ▶ Натисніть кнопку **Turbo** ще раз.


3.6.6 Самоочищення (I clean)

Прилад устатковано функцією самоочищення випарника. Під час самоочищення пил, пліснява та жир заморожуються. Потім усе швидко знову відтає та висушується за допомогою гарячого повітря.

- ▶ Для активації самоочищення натисніть кнопку **Clean**. Під час самоочищення на дисплеї внутрішнього блока відобразиться **CL**. Самоочищення завершується автоматично через 20–45 хвилин.

3.6.7 Захист від замерзання (8 °C Heating)

Захист від замерзання можна активувати для утримання кімнатної температури на позначці від 8 °C.


- ▶ У режимі опалення 2x натисніть протягом 1 секунди кнопку . Прилад не працюватиме, доки температура не опуститься нижче 8 °C.

Завершення функції:








- ▶ Натисніть кнопку , кнопку **Mode**, кнопку **Turbo** або кнопку **Clean**.

3.6.8 Функція блокування елементів керування

За допомогою функції блокування елементів керування можна заблокувати кнопки пульта дистанційного керування.

- ▶ Для ввімкнення/вимкнення функції блокування елементів керування натисніть одночасно кнопку **Clean** та кнопку **Turbo** і утримуйте протягом 5 секунд. При активному блокуванні елементів керування на дисплеї відображається символ .

3.6.9 Додаткові робочі функції

- ▶ Натисніть кнопку **Set**.
- ▶ Оберіть функцію за допомогою кнопки **Set** або кнопок , .
 -  = непрямої потік повітря
 -  = функція подачі зовнішнього повітря
 -  = функція режиму очікування
 -  = функція "слідуй за мною"
 -  = функція бездротового керування

- ▶ Для підтвердження вибору натисніть кнопку **OK**.

Завершення функції:

- ▶ Повторіть вищезазначені кроки.

Непрямий потік повітря (Wind avoid me)

Ця функція дозволяє запобігти спрямуванню прямого потоку повітря на людину.



Ця функція доступна тільки у режимі охолодження, осушення та режимі "Тільки вентилятор".

Функція подачі зовнішнього повітря (Ionizer)

Іони вивільняються у кімнату для протидії шкідливим речовинам, що містяться у повітрі, наприклад, пліснява, віруси та алергени.

Режим очікування

Ця функція дозволяє заощадити енергію під час простою. Через годину прилад здійснює нагрівання або охолодження з меншою потужністю. Для цього встановлена температура змінюється на 1 °C. Через дві години встановлена температура змінюється ще на 1 °C. Потім постійно залишається нова температура.



Ця функція не доступна у режимі осушення та режимі "Тільки вентилятор".

Функція "слідуй за мною" (Follow Me)

Ця функція дозволяє активувати датчик температури в пульті дистанційного керування у поточному місцезнаходженні для вимірювання температури із 3-хвилинним інтервалом. Тепер керування внутрішнім блоком здійснюється залежно від цих результатів вимірювання.



Ця функція доступна тільки у режимі охолодження, опалення та у автоматичному режимі.

Функція бездротового керування

Ця функція дозволяє встановити зв'язок через WLAN. Якщо прилад не відображає функцію, замість цього необхідно швидко натиснути кнопку **LED** сім разів поспіль.



Для з'єднання з WLAN необхідно встановити IP-шлюз (додаткові комплектуючі).

4 Усунення несправностей

4.1 Індикація несправностей (Self diagnosis function)

Якщо під час експлуатації виникає несправність, світлодіоди блиматимуть протягом тривалого часу або на дисплеї відобразиться код несправності (наприклад, EH 02).

Якщо несправність триває протягом більш ніж 10 хвилин:

- ▶ Припиніть електроживлення на деякий час та знову увімкніть внутрішній блок.

Якщо несправність не усувається:

- ▶ Зателефонуйте до служби з обслуговування клієнтів та повідомте код несправності, а також дані приладу.

4.2 Несправності без індикації

Якщо під час експлуатації виникають несправності, які не вдається усунути:

- ▶ Зателефонуйте до служби з обслуговування клієнтів та повідомте про несправність, а також дані приладу.

| Несправність | Можлива причина |
|---|---|
| Низька потужність внутрішнього блока. | Встановлена температура висока або низька. |
| | Повітряний фільтр забруднено та його необхідно очистити. |
| | Несприятливі зовнішні умови для внутрішнього блока, наприклад, через перешкоди перед отворами приладу для повітря, через відкриті двері/вікна або через сильні джерела тепла у кімнаті. |
| | Активовано режим зниження рівня шуму, який перешкоджає роботі на повній потужності. |
| Внутрішній блок не вмикається. | Внутрішній блок має механізм захисту від перенавантаження. Перезапуск внутрішнього блока може тривати до 3 хвилин. |
| | Елементи живлення пульта дистанційного керування розряджені. |
| | Ввімкнено таймер. |
| Режим роботи перемикається з охолодження чи опалення у режим "Тільки вентилятор". | Внутрішній блок змінює режим роботи для запобігання замерзанню. |
| | Встановленої температури тимчасово досягнуто. |
| Внутрішній блок виробляє білий туман. | У регіонах з підвищеною вологістю через велику різницю температур між повітрям в приміщенні та повітрям, що видає система кондиціонування, може утворитися білий туман. |
| Внутрішній та зовнішній блоки виробляють білий туман. | Якщо після автоматичного відтавання безпосередньо запускається режим опалення, через підвищену вологість повітря може утворитися білий туман. |
| Внутрішній та зовнішній блоки утворюють шум. | Шум у внутрішньому блоці може виникати, якщо решітка жалюзі для повітряного потоку повертається у вихідне положення. |
| | Тихий свист під час експлуатації є нормою. Він спричинений потоком холодоагенту. |
| | Писк може виникати, оскільки металеві та пластикові деталі приладу розширюються або стискаються під час нагрівання/охолодження. |
| | Зовнішній блок під час експлуатації видає й інші звуки, що є нормою. |
| Внутрішній або зовнішній блоки видують пил. | В разі виведення системи з експлуатації протягом тривалого часу у ненакритих приладах може накопичуватися пил. |
| Поганий запах під час експлуатації. | Погані запахи можуть проникати у прилади з повітря та розповсюджуватися далі. |
| | Повітряний фільтр може бути вкритий пліснявою та його необхідно очистити. |
| Вентилятор зовнішнього блока не працює протягом тривалого часу. | Задля забезпечення оптимальної експлуатації регулювання вентилятора відбувається по-різному. |
| Неналежна або непередбачувана експлуатація або внутрішній блок не відповідає. | Перешкоди від вишок мобільного зв'язку або зовнішніх підсилювачів сигналів можуть впливати на внутрішній блок. ▶ Відключіть внутрішній блок на короткий час від електропостачання та увімкніть знову. |
| Напрямний повітряний кожух або жалюзі для спрямування потоку повітря рухаються неправильно. | Напрямний повітряний кожух або жалюзі було відрегульовано вручну або встановлено неправильно. ▶ Вимкніть внутрішній блок та перевірте правильність фіксації компонентів. ▶ Увімкніть внутрішній блок. |

Таб. 8

5 Техобслуговування



ОБЕРЕЖНО

Небезпека ураження струмом або через рухомі деталі

- ▶ Перш ніж виконувати будь-які роботи з технічного обслуговування припиніть електропостачання.
- ▶ Кроки з технічного обслуговування, наведені у цій інструкції, можуть виконувати лише фахівці спеціалізованої компанії.

5.1 Заміна елементів живлення

Необхідно 2 елементи живлення AAA. Не рекомендується використовувати елементи живлення, які можна перезаряджати.

- ▶ Зніміть кришку відсіку для елементів живлення (→ Рис. 2).
- ▶ Встановіть нові елементи живлення. Дотримуйтеся правильної полярності.
- ▶ Встановіть кришку відсіку для елементів живлення.

5.2 Чищення приладу та пульта дистанційного керування

УВАГА

Пошкодження приладу через неправильне чищення!

- ▶ Не піддавайте безпосередньому оприскуванню або поливанню водою.
- ▶ Не використовуйте гарячу воду, абразивні миючі засоби або сильні розчинники.
- ▶ Для очищення витріть внутрішній блок та пульт дистанційного керування м'якою тканиною.
- ▶ Зовнішній блок можуть очищувати лише фахівці спеціалізованої компанії.

5.3 Чищення повітряного фільтра

УВАГА

Повітряний фільтр може деформуватися під впливом прямих сонячних променів.

- ▶ Не піддавайте повітряний фільтр впливу прямих сонячних променів.

Проводьте чищення повітряних фільтрів раз на 2 тижні, а також перед виведенням з експлуатації на тривалий час і після нього.

- ▶ Вимкніть внутрішній блок.
- ▶ Відкиньте вгору верхній корпус внутрішнього блока.
- ▶ Натисніть вгору на повітряний фільтр та витягніть його (→ Рис. 3).
- ▶ За наявності зніміть додаткові фільтри (→ Рис. 1, [2]).
- ▶ Виконайте чищення додаткових фільтрів за допомогою ручного пилососа.
- ▶ Промийте великий повітряний фільтр теплою водою з використанням м'якого засобу для чищення та висушіть у тіні.
- ▶ Встановіть додаткові та основний повітряні фільтри.

5.4 Виведення системи з експлуатації протягом тривалого часу

Перш ніж вивести прилад з експлуатації на тривалий час:

- ▶ Виконайте чищення повітряного фільтра.
- ▶ Активуйте самоочищення внутрішнього блока за допомогою кнопки **Clean**.
- ▶ Після самоочищення увімкніть прилад у режимі "Тільки вентилятор", доки внутрішній блок просушиться.
- ▶ Вимкніть внутрішній блок та від'єднайте його від електропостачання.
- ▶ Дістаньте елементи живлення з пульта дистанційного керування.
- ▶ Забезпечте захист приладів від пилу.

5.5 Ручний режим

УВАГА

Пошкодження приладу внаслідок неправильної експлуатації

Ручний режим не передбачено для постійного використання.

- ▶ Використовуйте його лише з метою тестування або у аварійному випадку.
- ▶ Використовуйте лише протягом короткого часу.
- ▶ Вимкніть внутрішній блок.
- ▶ Відкиньте вгору верхній корпус внутрішнього блока.
- ▶ Тонким предметом натисніть кнопку ручного режиму охолодження:
 - Натисніть один раз: ввімкнеться вимушений автоматичний режим.
 - Натисніть двічі: ввімкнеться вимушений режим охолодження.
 - Натисніть тричі: внутрішній блок вимкнеться.
- ▶ Для відновлення нормальної експлуатації використовуйте пульт дистанційного керування.

6 Захист довкілля та утилізація

Захист довкілля є основоположним принципом діяльності групи Bosch.

Якість продукції, економічність і екологічність є для нас пріоритетними цілями. Необхідно суворо дотримуватися законів і приписів щодо захисту навколишнього середовища. Для захисту навколишнього середовища ми використовуємо найкращі з точки зору економічних аспектів матеріали та технології.

Упаковка

Що стосується упаковки, ми беремо участь у програмах оптимальної утилізації відходів.

Усі пакувальні матеріали, які використовуються, екологічно безпечні та придатні для подальшого використання.

Обладнання, що відслужило свій термін

Обладнання, що відслужило свої терміни містять цінні матеріали, які можна використати повторно.

Конструктивні вузли легко демонтуються. На пластик нанесено маркування. Таким чином можна сортувати конструктивні вузли та передавати їх на повторне використання чи утилізацію.

Електричні та електронні старі прилади



Цей символ означає, що виріб забороняється утилізувати разом із іншими відходами. Його необхідно передати для обробки, збирання, переробки та утилізації до пункту прийому сміття.

Цей символ є дійсним для країн, у яких передбачено положення про переробку електронних відходів, наприклад "Директива 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання". Ці положення передбачають рамкові умови, що діють для здачі та утилізації старих електронних приладів у окремих країнах.

Оскільки електронні прилади можуть містити небезпечні речовини, їх необхідно утилізувати з усією відповідальністю, щоб звести до мінімуму можливу шкоду довкіллю та небезпеку для здоров'я людей. Крім того, утилізація електронного обладнання сприяє збереженню природних ресурсів.

Більш детальну інформацію щодо безпечної для довкілля утилізації старих електронних та електричних приладів можна отримати у компетентних установах за місцезнаходженням, у підприємстві з утилізації відходів або у дилера, у якого було куплено виріб.

Більш детальну інформацію див.:
www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Акумулятори

Акумулятори забороняється утилізувати разом з побутовим сміттям. Вживані акумулятори необхідно утилізувати в місцевих смітєвих установах.

Холодоагент R32



Прилад містить фтористий парниковий низькогорючий слабо токсичний газ R32 (потенціал глобального потепління 675¹) (A2L або A2).

Кількість, що міститься, зазначено на фірмовій табличці зовнішнього блока.

Холодоагент є небезпечним для довкілля та повинен збиратися та утилізуватися окремо.

7 Вказівки щодо захисту даних



Ми, компанія із групи Роберт Бош (Robert Bosch) (зокрема, ТОВ «Роберт Бош Лтд», місцезнаходження: 02152, м. Київ, пр-т П.Тичини 1-в, офіс А701; DPO@bosch.com; info@ua.bosch.com; Телефон +380 (44) 490-2400, Факс +380 (44) 490-2486), обробляємо

інформацію про товар та його встановлення, технічні дані та дані про з'єднання, дані зв'язку, реєстрацію товару та дані історії клієнта, що можуть вважатись персональними даними.

Ми обробляємо такі дані із законною метою, котра не обов'язково вимагає наявності згоди суб'єкта персональних даних, а може здійснюватися на інших правових підставах відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» (далі «Закон»), - щоб забезпечити функціональність товару (на підставі п. 3 ч. 1 ст. 11 Закону), щоб виконати наш обов'язок з нагляду за товарами та з міркувань безпеки товару (п. 6 ч. 1 ст. 11 Закону), щоб захистити наші права у зв'язку з питаннями гарантії та реєстрації товару (п. 6 ч. 1 ст. 11 Закону) та щоб проаналізувати розповсюдження нашого товару та надати індивідуальну інформацію та пропозиції, пов'язані з товаром (п. 6 ч. 1 ст. 11 Закону).

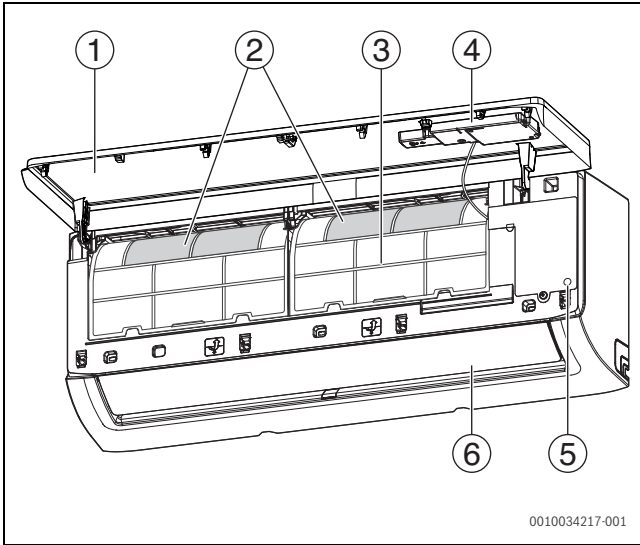
Для продажу товарів та надання маркетингових послуг, ведення договорів, обробки платежів, програмування, розміщення даних та послуг гарячої лінії, ми можемо замовляти та передавати Ваші персональні дані зовнішнім постачальникам послуг та/або компаніям групи Роберт Бош (Robert Bosch).

У деяких випадках, але лише за умови забезпечення належного захисту даних, персональні дані можуть передаватися третім особам, розташованим за межами України та Європейського економічного простору. Додаткова інформація надається на запит (контакти ТОВ «Роберт Бош Лтд» вказано вище).

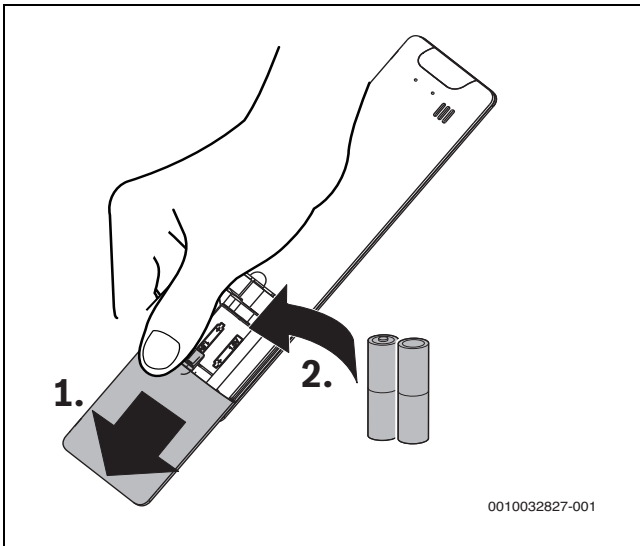
Ви можете також зв'язатися з нашою Уповноваженою особою по захисту персональних даних (Група Роберт Бош) за адресою: Уповноважена особа по захисту персональних даних, Роберт Бош ГмбХ, (Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY - Німеччина).

Ви маєте право заперечувати щодо обробки персональних даних на підставах, що стосуються Вашої конкретної ситуації, або коли персональні дані обробляються для цілей прямого маркетингу. Щоб скористатися своїми правами, зв'яжіться з нами. Текст Закону, яким передбачено Ваші права, доступний на сайті Парламенту: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2297-17>. Щоб отримати додаткову інформацію, будь ласка, скористайтесь QR-кодом.

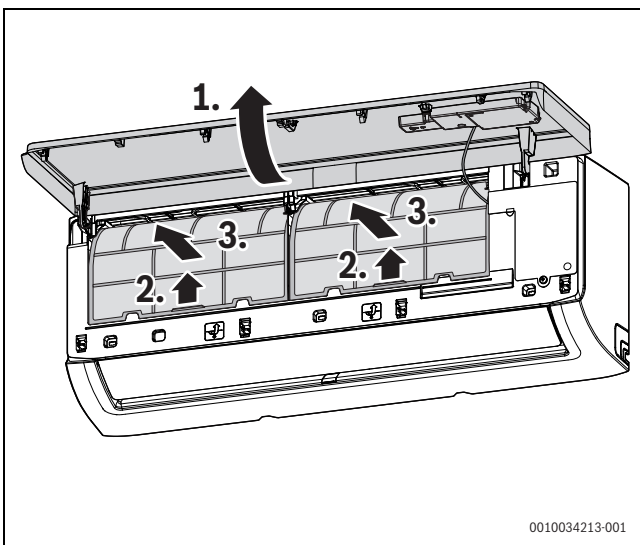
1) потенціал глобального потепління (GWP), згідно з Додатком І до Регламенту (ЄС) № 517/2014 Європейського Парламенту і Ради від 16 квітня 2014 р.



1



2



3